

编者按：本期五篇专题采编文章涵盖印地语、乌尔都语、孟加拉语、僧伽罗语及尼泊尔语不同媒介内容。印地语小组关注印度多名女摔跤手联合针对印度摔跤协会主席布里吉布山·沙兰·辛格提出性骚扰指控事件，分析事件始末并梳理当前事件发展情况。乌尔都语小组本期聚焦伊姆兰·汗被捕风波的社会政治背景，尝试总结巴舆论界对于事件性质、涉事主体关系的认知，为理解近期巴社会政治问题提供参考。孟加拉语小组关注班加巴扎和新市场两大市场接连发生火灾事件及该国对消防隐患问题的相关分析。僧伽罗语小组关注斯里兰卡政府致力于建设数字化、现代化斯里兰卡，通过数字技术和创新方案推动经济可持续发展，以提高该国在全球市场上的竞争力的相关问题。尼泊尔语小组关注尼泊尔政界高官长期操纵权势为尼泊尔人伪造不丹难民身份并将他们送往美国的政治丑闻，及其背后所隐藏的政坛腐败。各专题文章所含观点均来自对象国媒体，不代表本平台观点，此处仅做采编整理，供读者参考研判。

总目录

印地语组

专题一 印度女摔跤手联合抗议性骚扰引关注.....2

乌尔都语组

专题二 伊姆兰·汗被捕折射巴基斯坦复杂政治矛盾 7

孟加拉语组

专题三 孟加拉国市场发生重大火灾.....10

僧伽罗语组

专题四 斯里兰卡的数字化趋势..... 13

尼泊尔语组

专题五 假不丹难民案：政坛腐败与党派地震..... 16

专题一

印度女摔跤手联合抗议性骚扰引关注

导言：近日，印度多名女摔跤手联合针对印度摔跤协会（भारतीय कुश्ती संघ）主席布里吉布山·沙兰·辛格（बृजभूषण शरण सिंह）提出性骚扰指控，并登上德里简塔·曼塔天文台（जंतर-मंतर वेधशाला）静坐抗议。抗议已持续十余日，引发印度社会各界广泛关注。随着抗议活动愈演愈烈，作为抗议现场的天文台也逐渐演化成政治舞台，反对党认为，印人党政府在处理此次事件时呈现出刻意包庇与不作为的姿态。而在辛格积极为自身辩护的同时，印人党政府发言人也作出回应称，一切终将水落石出。

4月23日，薇内什·珀奈（विनेश फोगाट）、芭吉兰格·布尼亚（बजरंग पूनिया）和萨克茜·马利克（साक्षी मालिक）等多位知名女摔跤手登上德里的简塔·曼塔天文台静坐抗议。她们针对印度摔跤协会主席布里吉布山·沙兰·辛格及协会管理层，联合提出包括严重的性骚扰在内多项指控，要求德里警方立案调查。本次抗议已持续十日有余，引发社会各界广泛关注，期间，不少政治人物、民间组织或普通民众都陆续抵达抗议现场以示支持。目前，针对该事件的舆论仍在持续发酵中。

布里吉布山·沙兰·辛格：充满争议的印人党领袖

摔跤手们本次控诉的主要对象--现年 66 岁的布里吉布山·沙兰·辛格不仅是印度摔跤协会主席，同时也是一位备受争议的政治家。他出生于北方邦贡达（गोंडा）地区，在阿约提亚（अयोध्या）的摔跤场中度过了孩提时期。在大学中，他被选举为学生会主席，由此开始了他的政治生涯。20 世纪 80 年代，年仅二十余岁的布里吉布山·沙兰·辛格已成长为印度东安遮罗（पूर्वांचल）¹地区的一名颇具影响力的青年政治家，并且于 1987 年当选甘蔗委员会（गन्ना समिति）²主席。由于辛格本身是一名态度保守的印度教徒，所以当 1988 年他首次接触到印度人民

¹ 东安遮罗（पूर्वांचल）是印度北部地区的一个地理区域，包括印度北方邦（उत्तर प्रदेश）和比哈尔邦（बिहार）的东部地区。该地区的名称来自于梵语中“पूर्व”（意为“东方”）和“अंचल”（意为“地区”）。普查凡地区是印度最大的区域之一，是印度文化和经济生活的重要中心。

² 甘蔗委员会（गन्ना समिति）是由政府组织的一个委员会，旨在监督印度的甘蔗生产和销售。该委员会负责协调农民和糖厂之间的利益关系，并确保甘蔗价格的合理性和稳定性。委员会还负责制定相关政策和法规，以保护甘蔗种植者的利益。

党时，便毫不犹豫地加入了该党。随后，他投身于印度人民党领袖 L.K.阿德瓦尼(एल के आडवाणी)在阿约提亚地区发动的一系列运动当中。当阿德瓦尼于 1990 年发动罗摩战车游行(राम रथ यात्रा)³时，辛格伴其左右。阿德瓦尼被捕入狱后，辛格也被当地政府监禁了一个月。1992 年，辛格参与了拆除巴布里清真寺骚乱，并与阿德瓦尼等 40 人一起被告上法庭，再度被印度中央调查局(केन्द्रीय अन्वेषण ब्यूरो)⁴逮捕。但是时隔不久后，辛格便被释放出狱。尽管这些举动使得辛格饱受诟病，但是他的政治之路却也因此变得平步青云。迄今为止，他已经 6 次担任印度议会人民院(लोक सभा)议员，并自 2011 年起担任摔跤协会主席。

除了阿约提亚事件中的所作所为，这位印度人民党领袖还被指控犯有其他更为严重的罪行，包括谋杀、强奸和绑架等。据称，当印度人民党于 1991 年支持他成为人民院议员时，他有大约 34 起刑事案件登记在案。然而，到目前为止，他尚未因这些指控被定罪。除此之外，辛格还以过激的言行而著称。2021 年，他因一段在 15 岁以下全国摔跤锦标赛(अंडर-15 राष्ट्रीय कुश्ती चैंपियनशिप)中掌掴一名选手的视频而遭到猛烈抨击。他也经常在选举中发表不当言论，如宣称“如果投票给印度社会党(समाजवादी पार्टी)，那么巴基斯坦会很高兴”，或是将全印穆斯林协会(All India Majlis-e-Ittehadul Muslimeen)领导人阿萨杜丁·奥瓦西(असदुद्दीन ओवैसी)⁵称为“我们的朋友，一位刹帝利，罗摩的后裔”。正是因此，辛格常被称为“霸道的议员”(दबंग सांसद)。虽然这位激进党员不断引发争议，但印度人民党仍未对他的言行公开发表任何正式立场。

摔跤手抗议事件始末

早在今年 1 月，包括珀尔、布尼亚和马利克在内的多位资深摔跤手便已登上简塔·曼塔天文台抗议。她们针对辛格提出包括严重的性骚扰在内的多项指控，并要求其辞去协会主席一职。此次抗议持续了三日，直至体育部长阿努拉格·塔古尔(अनुराग ठाकुर)出面与摔跤手进行会谈后，抗议活动才得以终止。23 日，塔古尔就此事成立调查委员会，印度知名女拳击手 M·C·玛丽·科姆(एमसी मैरी

³ 罗摩战车游行(राम रथ यात्रा)是一场由当时的印度人民党主席 L.K.阿德瓦尼发动的持续一个月的政治和宗教集会，该集会的目的是在巴布里清真寺遗址建造一座印度教罗摩寺庙。这场集会引起了印度社会的极大争议，并在随后导致了暴力事件和宗教冲突。

⁴ 印度中央调查局(केन्द्रीय अन्वेषण ब्यूरो)，是印度的一家联邦执法和情报机构，负责处理和调查涉及联邦政府和其他重要事件的刑事案件。中央调查局总部设在印度首都新德里，成立于 1941 年。印度中央调查局是印度最高级别的调查机构之一，它的调查职权覆盖了整个国家，并且有权对印度境内的任何人、组织和企业进行调查。

⁵ 阿萨杜丁·奥瓦西(असदुद्दीन ओवैसी)是印度政治家，全印穆斯林协会(AIMIM)的领导人。他曾多次当选为印度议会人民院议员，并代表全印穆斯林协会参加了多次选举。他在印度政坛上以维护穆斯林权益为主要议程而著称。

कॉम) 担任调查委员会主席。

而在三个月之后的 4 月 23 日，摔跤手们再次回到了天文台，控诉德里警方不作为：尽管站出来指控辛格及摔跤协会管理人员的受害人已增至 7 名，其中甚至包括 1 名未成年人，然而，德里警方在过去三个月间都未为此案正式登记初步调查报告（First Information Report，下文简称 FIR）⁷。与此同时，参与抗议的摔跤手们也要求调查委员会公开详尽的调查报告。珀尔向大众呼吁道：“我们是世界赛事的奖牌得主，为国鞠躬尽瘁，然而，如今的我们只剩一条路可走，即将一切诉诸大众。如果我们能够得公众的支持，那至少我们能知道，这个国家站在我们这边。” 25 日，摔跤手们移步至最高法院，要求最高法院帮助促成辛格性骚扰案的 FIR 登记。28 日，德里警方告知最高法院及公众，辛格案已正式登记。而摔跤手们表示，她们将继续抗议活动，直至辛格得到法律的制裁。截止至 5 月 7 日，本次抗议活动仍在继续。

“一切终将水落石出”

这场抗议活动得到体育界相关人士的支持。北京奥运会 10 米气步枪项目金牌获得者阿比纳夫·宾德拉（अभिनव बिंद्रा）在推特中写道，“运动员们需要通过公开抗议来指控印度摔跤协会管理层的性骚扰行为，这一现象令人担忧。” 东京奥运会标枪项目金牌获得者尼拉吉·乔普拉（नीरज चोपड़ा）也公开表示称，同侪们不得不走上街头寻求正义让他倍感痛心，官方应当尽快采取行动，为这些为国争光的运动员们伸张正义。不只是在国际赛事中屡创佳绩的运动员，许多基层的农村摔跤手也纷纷响应。一些来自哈利亚纳邦的农村摔跤手计划前往天文台参加抗议活动，在索尼伯特-恰贾尔高速（सोनीपत-झज्जर हाईवे）上被警方拦下，于是在恰拉收费站（छारा टोल）就地静坐抗议，造成了长时间的道路拥堵。

随着抗议活动愈演愈烈，有舆论批判称，此次抗议活动已政治化，如今，简塔·曼塔天文台俨然已成为政治舞台。诸多反对党领导人纷纷借辛格一事抨击莫迪政府。4 月 29 日，国大党领导人普丽扬卡·甘地（प्रियंका गांधी）登上天文台，与摔跤手们会面。她直接提出质疑：“为什么不公开辛格案的 FIR 登记？这些女摔跤手们遭遇了不公，印人党政府为什么还在包庇辛格？” 平民党（आम आदमी

⁶ 玛丽·科姆（Mangte Chungneijiang Mary Kom），出生于印度东北部山区曼尼普尔邦的科姆部落，印度业余拳击运动员，曾获 2012 年伦敦奥运 51 公斤级铜牌，2016 年起任联邦院议员。

⁷ 初步调查报告（First Information Report，FIR）是南亚、东南亚国家的警察组织在收到有关可认定犯罪的信息时形成的书面报告。提交初步调查报告是启动司法程序的重要环节，只有报告在警察局登记后，警方才会正式开展调查。

पार्टी, AAP) 则要求在天文台成立大潘查亚特 (महापंचयात)⁸ 处理针对辛格的性骚扰指控, 领导人索姆纳特·帕尔提 (सोमनाथ भारती) 更是亲自前往天文台为摔跤手们送折叠床, 并与警方发生激烈冲突。他表示, “在过去的十天中, 我们在世界各地为国家创造荣誉的姐妹们正在天文台上抗议, 我们怎能坐视不理。”此外, 还有许多社会组织和学生团体出现在抗议现场声援摔跤手们。面对逐渐扩大的局面, 布尼亚不得不向民众发出倡议: “请您为支持我们而来, 而非来此处玩弄政治。”

截止至 5 月 7 日, 抗议仍在继续。对此, 德里警方公开声明, 康纳德广场分局已成立五人专案组。目前调查仍处于初期阶段, 警方已根据规定记录了 7 名选手的陈述, 待收集到相关证据后, 将传唤辛格进行下一步调查。体育部长塔古尔也向公众保证, “德里警方将依法采取严厉行动, 一切终将水落石出 (‘दूध का दूध आर पानी का पानी’)。”

选材来源: 《不灭之光报》(अमर उजाला/Amarujala) 2022 年 12 月 19 日文章 “Gonda News : पंडित सिंह पर हमले में सांसद बृजभूषण समेत तीन आरोपी दोषमुक्त, 29 साल पहले हुई थी फायरिंग”, 2023 年 1 月 20 日文章 “कुशती संघ: दबंग सांसदों में गिने जाते हैं बृज भूषण सिंह, पहलवान को जड़ दिया था थप्पड़, जानें- इनके बारे में”, 1 月 24 日文章 “Ayodhya News: अयोध्या से ही चमका था बृजभूषण का सितारा”, 4 月 23 日文章 “Wrestlers Protest: जंतर-मंतर पर फिर क्यों पहुंचे भारतीय पहलवान, क्या है दिग्गजों की मांग? जानें पूरा मामला”; 印度国家档案馆 (राष्ट्रीय अभिलेखागार) 档案 “Detailed Profile: Shri Brijbhushan Sharan Singh”; 《政治谈话》(पॉली टोक्स/politalks) 4 月 30 日文章 “बृजभूषण शरण सिंह की जीवनी | Brij Bhushan Sharan Singh Biography in Hindi”; 《印度》(india.com) 4 月 27 日文章 “कौन हैं बृजभूषण शरण सिंह जिनके खिलाफ पहलवानों ने सड़क को ही बनाया 'अखाड़ा'? क्या हैं आरोप; सभी सवाल के जवाब हैं यहां”; 《觉醒日报》(जागरण/Jaagran) 2023 年 5 月 4 日文章 “Wrestlers Protest: आप विधायक सोमनाथ भारती हुए रिहा, पहलवान-पुलिस झड़प के दौरान लिया था हिरासत में”, 5 月 5 日文章 “Wrestlers Protest: पहलवानों के समर्थन में उतरे सौरव गांगुली, बोले- आशा है कि जल्द यह मामला होगा हल” “दिल्ली पुलिस 'दूध का दूध और पानी का पानी' कर देगी, पहलवानों के धरने पर बोले खेल मंत्री अनुराग ठाकुर” “Wrestlers Protest: पहलवानों के समर्थन में ग्रामीणों ने खोला मोर्चा, बृजभूषण की गिरफ्तारी को लेकर हाईवे जाम” “Wrestlers Protest: AAP के राजनीतिक मंसूबों को पहलवानों ने दी पटखनी, धरन पर राजनीति से बढ़ीं रेसलरों की चिंता”, 5 月 7 日

⁸ 潘查亚特 (पंचयात), 即 “五长老会”, 印度基层管理机构。

文章 “Wrestlers Protest: सबूत मिलने पर बृजभूषण शरण सिंह को भेजेगे नोटिस: दिल्ली पुलिस”; 《组织者周刊》(*Organiser Weekly*) 2023 年 5 月 6 日文章 “Wrestlers Protest: The Timeline, Political Players, and Twists”; 《新印度时报》(*नवभारत टाइम्स/NBT*) 2023 年 4 月 29 日文章 “Wrestlers Protest: पहलवानों से मिलने जंतर-मंतर पहुंची प्रियंका गांधी, बृज भूषण को लेकर दिया तीखा बयान”。

采编者：王子元 杨天琦，北京大学印度语言文学专业

专题二

伊姆兰·汗被捕折射巴基斯坦复杂政治矛盾

导言：巴基斯坦前总理伊姆兰·汗近期陷入一系列司法争议。本月9日，伊姆兰·汗遭国家问责局逮捕，该事件在巴引发了巨大社会混乱，国内各方政治势力冲突骤然显化、激化。本文聚焦伊姆兰·汗被捕风波的社会政治背景，尝试总结巴舆论界对于事件性质、涉事主体关系的认知，以期为理解近期巴社会政治问题提供参考。

被捕事件发酵

5月9日，巴基斯坦前总理伊姆兰·汗在伊斯兰堡高等法院（اسلام آباد ہائیکورٹ）的听证会期间被国家问责局逮捕。随着舆论发酵，巴基斯坦数十个城镇于当天发生暴力抗议，多处遭到蓄意纵火，旁遮普省和开伯尔-普赫图赫瓦省出动军队维持秩序，学校大规模停课，多地的网络通讯被切断。11日，巴基斯坦最高法院裁定此次逮捕非法，巴基斯坦民主运动（پاکستان ڈیموکریٹک موومنٹ）主席对判决不满并表示抗议。12日，伊姆兰·汗的律师表示法院已批准伊姆兰·汗保释两周。14日，伊姆兰·汗发声指责巴军方策划了对他的逮捕。此后，因被指控庇护窝藏袭击军队的示威者，警察与伊姆兰·汗在其住所外展开了长时间对峙。

伊姆兰·汗被捕事件背后体现出的是国内多股政治势力的矛盾交织与博弈，在此次事件中，巴国内有关各方越过了多条“红线”。在混乱的政局中，国内舆论表达了对政治和解的期待。

被突破的“红线”

伊姆兰·汗被捕后，正义运动党的抗议活动突破了安全的“红线”。5月9日晚，正义运动党秘书长对纵火和暴力分子表示谴责，并表示正义运动党坚持和平抗议。但在这些暴力袭击事件中，该党许多高级领导都在社交媒体账户上分享了他们暴力抗议“胜利”的视频。同时，许多无关的外部势力借示威活动煽风点火：白沙瓦、卡拉奇、拉合尔、拉瓦尔品第等城市的阿富汗难民参与了焚烧和围攻事件、巴基斯坦塔利班宣布发动武装斗争以支持正义运动党。正义运动党在过去一

年间一直在与安全机构对抗，伊姆兰·汗的支持者将该党的斗争描述为一种“反建制斗争”，该党成员通过指控巴高级军官参与了美国暗杀其领导人的阴谋，在巴国民众中造成了普遍的舆论反响，对形势的激化起到了推波助澜的作用。

被捕事件引发了政治局势混乱，突破了选举日期的“红线”。4月4日，最高法院将5月14日定为旁遮普省选举的日期，政府和国民议会对此表示坚决反对。最终，旁遮普省选举受政治局势影响未能如期举行。在此背景下，一方面，法院的三人法官席计划听取巴基斯坦选举委员会的请愿书；另一方面，巴基斯坦民主运动领导人哈兹拉特·毛拉纳·法兹鲁尔·拉赫曼（حضرت مولانا فضل الرحمان）威胁三人法官席，宣称将在最高法院门前静坐示威。最终，最高法院规定选举须在90天内举行，首席法官的全部权力将得到保障。

伊姆兰·汗被捕事件所折射出权力斗争，践踏着巴宪政体制的“红线”。巴舆论界有分析认为，当前巴基斯坦的国家政治面临五大挑战：一是朝野矛盾，不同的政治势力彼此互不信任、互不接受；二是反对党与执政联盟的冲突、政府与司法部门的对抗；三是国民经济的恶化；四是国家层面的安全问题，恐怖主义事件增加；五是政治局势不稳。在这五大挑战中，选举是核心因素，其关键在于执政联盟与正义运动党之间就选举日期无法达成共识。与此同时，政府、议会与最高法院三股力量互相制约，企图在斗争中推翻对方。在此事件中，执政联盟抗议最高法院的裁定，政界同司法界的公开矛盾破坏了巴基斯坦的宪政和民主制度、损害了国家公信力。

舆论看法：各方应搁置分歧

巴舆论界有声音指出，政府与反对派的冲突、议会与司法部门的冷战违背了国家利益，当前巴基斯坦亟需政治和解，有关各方应当保持克制。例如，正义运动党应当采取切实措施，防止示威升级为暴力活动；法院应当尊重选举委员会提出的符合宪法的要求，保护其神圣性，并保障议会享有的各项宪法权力；执政联盟应当停止向司法机构展开抗议，尊重做到宪政体制、保护巴基斯坦的民主政治。

值得注意的是，部分有关人士目前正在尝试缓解矛盾、统合各方。近日，军长会议和国家安全委员会发表联合声明，表示要以政治方式解决政治问题，使谈判成为政治和解进程的基础。与此同时，总统阿里夫·阿尔维（عارف علوی）的和解努力也正在开展。这一风波未来的走向如何，有待进一步的观察。

选材来源：本文综合编译自巴基斯坦报纸《战斗报》(Daily Jang, روزنامہ جنگ) 2023 年 5 月 14 日文章“عمران خان کا پاپولزم اور ریڈ لائنز کا تصادم”，《每日邮报》(Daily Express, روزمرہ ایکسپریس) 2023 年 5 月 14 日文章“عمران خان کی گرفتاری”，《时代之声》(Nawa-i-Waqt, نوائے وقت) 2023 年 5 月 14 日文章“ملک کو انتشار سے بچانے کے لیے سیاسی قیادت کردار ادا کرے”，《东方日报》(Daily Mashriq, روزنامہ مشرق) 2023 年 5 月 12 日文章“عمران خان کی گرفتاری کے بعد کیا ہوا”。

采编者：夏曼琳 刘博源 周天宇 朱光宇 夏文则，北京大学乌尔都语专业

专题三

孟加拉国市场发生重大火灾

引言：4 月上旬，孟加拉国班加巴扎和新市场两大市场接连发生火灾，造成严重财产损失，引起孟国内广泛关注。孟国内就此对消防安全展开了讨论。有观点对孟加拉国的消防安全表示担忧，并质疑消防安全的隐患将影响建设“智慧孟加拉”的愿景。事故原因目前仍在调查中，时值孟加拉国大选年，也有声音将事故原因归于蓄意破坏。

4 月 4 日和 4 月 15 日，位于孟加拉国首都达卡的大型服装市场班加巴扎¹（বঙ্গবাজার）和孟加拉国最大的贸易市场新市场²（নিউ মার্কেট）先后发生火灾。在班加巴扎火灾中，超过 5000 家店铺和仓库遭到了破坏，造成 30.5 亿塔卡的损失。在新市场火灾中，226 家商铺被烧毁，造成 35 亿塔卡的损失。由于火灾发生在开斋节前，在两个大型市场造成多人受伤，财产严重损失，在孟国内引起了广泛关注。孟国内就此对消防安全展开了讨论。

消防部门负责人在新闻发布会上表示，他们在今年第一季度检查了首都 58 家商业场所，发现都存在风险，其中 9 家为高风险，35 家为风险，14 家为中等风险。截至 2019 年，消防部门宣布达卡有 1480 座商业建筑存在风险，其中 428 座非常危险，发生火灾的班加巴扎和新市场就位列其中。然而，在过去四年中，市场没有采取任何措施来降低风险。消防部门可以要求或建议降低风险，但没有权力关停市场。消防部门数次通知班加市场的建筑群具有极高风险，但负责管理的达卡南城公司（ঢাকা দক্ষিণ সিটি কর্পোরেশন）和店主协会（দোকান মালিক সমিতি）没有采取任何行动。商家表示，他们正在开展关于消防安全的宣传活动。但工人表示，由于业主、厂主、店主等有关部门漠不关心，像班加巴扎火灾这样的事故随时可能发生。

¹ 班加巴扎位于达卡富尔巴里亚（ফুলবাড়িয়া），是孟加拉国的大型成衣行业市场。1985 年被政府收购并归达卡南城公司管理。

² 新市场位于达卡阿兹姆布尔北部，始建于 1952 年，在 20 世纪 50 年代到 90 年代期间，新市场是当地最受欢迎的休闲娱乐购物中心。

两次火灾动用了达卡及附近 3 个区的 50 支消防队，在海陆空军的帮助和民众的参与下，火势才得以控制。火势的蔓延与起火时的大风天气和市场密集狭窄的**建筑群构造有关**。类似班加巴扎的服装市场的大楼楼梯和道路都很狭窄，一旦发生火灾，消防车辆难以进入。此外，**建筑物周围到处都是缠结的变压器和电线**。数据显示，达卡大部分建筑不符合要求。2019 年，住房和公共工程部长表示，达卡约 66% 的建筑物违反了建筑规范，其中大部分没有适当的消防安全措施。在 2022 年对达卡数千座建筑物的检查中，136 座建筑物被确定为“高风险”建筑物，499 座建筑物被确定为“有风险”建筑物，其中近 60% 的建筑物在火灾管理方面处于危险或非常危险的状态。前孟加拉国工程大学教授穆吉布·拉赫曼（মুজিবুর রহমান）在接受采访时表示，有关部门应在建筑物的规范建造和消防安全方面采取严厉措施，商界应每两到三个月进行一次消防演习和培训。

孟加拉国北美记者网络（বাংলাদেশ নর্থ আমেরিকান জার্নালিস্টস নেটওয়ার্ক）主席德洛瓦尔·扎希德（দেলোয়ার জাহিদ）认为，**如果不从根本上解决达卡市中心班加巴扎和新市场的消防安全隐患，就无法实现建设“智慧孟加拉”的愿景**，这两起事件再次凸显了改革孟加拉国消防安全系统的必要性。扎希德建议参照发达国家进行消防安全管理。

关于事故原因，达卡南城公司的调查结果显示，班加巴扎的起火原因是燃烧的香烟或蚊香，新市场火灾可能是由电路短路引起。不过，市场业主协会的会长表示，可能是城市公司在深夜进行拆桥作业时没有注意到市场在桥上的线路，推土机在线上行驶导致起火。孟加拉国主流媒体《曙光日报》（প্রথম আলো）在火灾发生后发文总结了孟加拉国火灾事故的主要原因：**首先是电路问题，容量超载，使用劣质电缆和设备，缺乏定期检查；第二大原因是燃烧的香烟蒂；还有许多火灾是发生在各种炉子上的；天然气供应管线故障也是引发火灾的主要原因之一。**

然而，由于处于孟加拉国大选年，政客存在将火灾政治化的倾向。执政党人民联盟总书记奥拜杜尔·卡德尔（ওবায়দুল কাদের）表示，正在调查班加巴扎的火灾是否属于蓄意破坏。《曙光日报》联合编辑比舒吉德·乔杜里（বিশ্বজিৎ চৌধুরী）认为，虽然卡德尔没有明确指出任何政党或团体的名字，但众所周知卡德尔的目标是反

对党孟加拉国民族主义党。而后者总书记米尔扎·法克鲁尔·伊斯拉姆·阿拉姆吉尔 (মির্জা ফখরুল ইসলাম আলমগীর) 第二天就回击称, 如果进行公正的调查, 就会发现执政党参与了该事件。乔杜里认为, 在查明真正原因之前, 执政党一有机会就指责在野党是无情的; 而在野党也应该看到政府在事故发生后立即就采取了行动, 需要指出执政党的不足和局限性, 提出建设性的、有效的举措, 然而双方并没有这样做。火灾发生后, 社会各界对受灾商家表示了同情, 从顶尖商人组织孟加拉国工商联合会 (Federation of Bangladesh Chambers of Commerce & Industries) 到社会上的边缘群体海吉拉社区的人们全都挺身而出提供帮助, 这种团结和兄弟情义是巨大火灾损失中最大的慰藉, 而政客们却忙于散布仇恨, 制造猜疑。

选材来源: 右翼报纸《斗争日报》(দৈনিক সংগ্রাম) 4月8日文章 বঙ্গবাজারে ভয়াবহ আগুন; 4月9日文章 অগ্নিদুর্ঘটনা প্রতিরোধে সচেতনতা জরুরি。自由派主流媒体《曙光日报》(প্রথম আলো) 4月14日文章 বঙ্গবাজারের আগুন নিয়েও ‘রাজনীতি’ কেন?; অগ্নিনিরাপত্তা জোরদারে সময়ক্ষেপণ নয়; 4月16日文章 অগ্নিনিরাপত্তা নিশ্চিত না করে কীভাবে স্মার্ট বাংলাদেশ গড়া সম্ভব; 4月18日文章 দোষারোপ নয়, নিরাপত্তা নিশ্চিত করুন; 4月19日文章 অগ্নিকাণ্ডে মালামাল লোপাট বনাম ভাইরাল হওয়া পুলিশ সদস্য; 4月20日文章 স্বপ্নগুলো কালো ধোঁয়া হয়ে উড়ে যায়; চার কারণে ৭১% অগ্নিদুর্ঘটনা; 4月27日 ঈদের ছুটিতে ‘নাশকতা’ উধাও!; 4月29日文章 স্থানীয় প্রশাসন ক্ষতিগ্রস্তদের পাশে দাঁড়াক。右翼报纸《革命日报》(দৈনিক ইনকিলাব) 4月15日文章 অগ্নিকা- প্রতিরোধে ব্যবস্থা নিতে হবে。左翼报纸《消息》(সংবাদ) 4月26日文章 অগ্নিকাণ্ডের ঘটনা তদন্ত করে সে অনুযায়ী ব্যবস্থা নিন。

采编者: 李源毓, 北京外国语大学孟加拉语专业

专题四

斯里兰卡的数字化趋势

导言：3 月 30 日，斯里兰卡总统拉尼尔·维克拉马辛哈出席“DIGIECON 2030”开幕式并发表讲话，表示政府将致力于建设数字化、现代化的斯里兰卡，通过数字技术和创新方案推动经济可持续发展，以提高该国在全球市场上的竞争力。依托数字发展规划，国家交通运输委员会于 4 月 20 日开始全面数字化，数据系统流程自动化项目正式启动。5 月 15 日，交通、公路和大众传媒部长班杜拉·古纳瓦德纳表示将排除万难，实现交通部门数字化，努力为乘客提供更便捷的交通服务。数字化是维克拉马辛哈政府缓解经济危机后续问题的重要举措。数字化率先在交通运输部门展开，被认为是改变国家现状的良好兆头，真正满足了人民对国家的需要。故本文拟整理斯里兰卡 3 月以来的数字化发展政策，着重关注交通运输业的数字化趋势。

斯里兰卡政府致力于采用数字技术和创新方案推动经济的可持续增长，以提高在全球市场中的竞争力。3 月 30 日，拉尼尔·维克拉马辛哈（රනිල් වික්‍රමසිංහ, Ranil Wickremesinghe）总统出席“DIGIECON 2030”揭幕仪式并发表讲话，表示将领导政府努力建设数字化的现代斯里兰卡。“DIGIECON 2030”¹ 是斯里兰卡迈向数字经济的里程碑，将为各领域超过 50 家创新型中小型初创企业搭建一个进入全球投资和市场的平台。该项目将在 2023 年拨款 1 亿卢比，整合大学和其他研究机构规划数字政策，并将于 2024 年拨款 10 亿卢比用于开展以人工智能为重点的各项研究。总统认为，国际货币基金组织推动的改革带来了国家全新发展空间，因此必须牢牢把握机会，尽快规划适合本世纪的、具有竞争力的社会主义市场经济。私营部门应该肩负起推动数字经济发展的责任，加快公共部门的数字化则是政府的重要责任。总统承诺将任命一个内阁委员会以统筹规划整个国家的数字化进程，并希望与邻国（尤其是处于发展前沿的南印度地区）达成合作，努力使斯

¹ DIGIECON 2030 是斯里兰卡政府发布的 2030 年数字经济总体规划，是旨在将国家转变为包容性数字经济的监管政策框架。这个全新构想由拉尼尔·维克拉马辛哈总统推出，也被看作是斯里兰卡向数字经济转型的关键一步。

里兰卡在数字化领域成为南亚地区的领先国家。

依托政府的数字发展规划，国家交通委员会（ජාතික ගමනා ගමන කොමිෂන් සභාව, National Transport Commission）的数字化项目在 4 月 20 日正式启动。该项目旨在使委员会的数据系统数字化过程实现自动化，为政府机构提供更高效且更规范的服务。斯里兰卡交通和公路部（ප්‍රවාහන හා මහාමාර්ග අමාත්‍යාංශය, Ministry of Transport and Highways）兼大众媒体部（ජනමාධ්‍ය අමාත්‍යාංශය, Ministry of Mass Media）部长班杜拉·古纳瓦德纳（බන්දුල ගුණවර්ධන, Bandula Gunawardena）在项目启动仪式上发言，称该项目是委员会迈出的“历史性的一步”，未来委员会的服务范围将进一步扩大。在该项目下，委员会的服务将通过计算机程序自动进行，系统运行不会受到任何外部影响。

谈及交通部门的未来规划时，古纳瓦德纳部长在本月 15 日的道路安全和事故预防研讨会上强调，运输部门在国民生产总值中占比很大，决定着斯里兰卡自各领域的成败，也是三大生产部门在流通和消费过程中不可或缺的一部分。因此，尽管挑战重重，且在国家面临巨额债务负担的当下，仍然需要排除万难，利用贷款来推进基础设施建设，使交通部门尽快实现数字化进程。目前，经批准斯里兰卡交通局（ශ්‍රී ලංකා ගමනා ගමන මණ්ඩලය, Sri Lanka Transport Board）已成为 2025 年之前的亏损机构，以便不受政治环境影响启动各项新计划，提供更为安全完善的服务。数字化与新技术的推行已成为了当今斯里兰卡诸多问题的解决方案，然而迄今为止，斯里兰卡仍未能实现火车票数字化。

对此，古纳瓦德纳部长表示，交通部门的所有相关机构都将在未来一个月内转换为数字系统，这也有望增加部门收入。现已采取必要措施以便尽快引入数字驾驶执照系统。同时，将在未来三个月内推行电动汽车的项目也需尽快提上日程。考虑到交通部门被指控存在多项违规行为且缺乏自查自纠的现实，古纳瓦德纳部长提出，议会内外应就道路安防和事故问题展开对话，需采取一切措施防止事故发生，包括但不限于引入全新系统保障铁路道口的安全通行，从而为乘客提供更为严格安全的交通服务。此外，作为大众传媒部长，古纳瓦德纳认为媒体部门对此也负有重大责任。一方面，全国道路安全委员会（මාර්ග ආරක්ෂාව පිළිබඳ ජාතික සභාව, National Council for Road Safety）有义务和责任从学校层面向包括在校学生在内的所有人宣传道路安全；另一方面，媒体也有责任引导正确的舆论环境，

而非让抨击政治成为热门话题。

“DIGIECOON 2030” 的实施标志着斯里兰卡迈向数字经济的征程开启了崭新篇章。如今，斯里兰卡正通过全面数字化的企业采购流程和相关措施，努力从各个环节控制欺诈、腐败、违规和低效问题，提供规范的公共服务。拉尼尔·维克拉马辛哈总统表示，“DIGIECON 2030” 将集中政府的力量推动斯里兰卡变为真正的数字经济国家。班杜拉·古纳瓦德纳部长也认为，这不仅符合人民的期待，也是目前国家迫切需要的改变，是重建国家的一个良好开端。政府将通过“DIGIECOON 2030” 提供各项承诺和指导，推进数字生态系统建设，以便在斯里兰卡创造一个有利的营商环境。

选材来源：本文编译自斯里兰卡僧伽罗语日报《太阳报》（දිනමිණ, *Dinamina*）2023 年 4 月 20 日文章“ගමනාගමන කොමිසම පූර්ණ ඩිජිටල්කරණයට”，5 月 16 日文章“මොන අභියෝග ආවත් ප්‍රවාහන ක්ෂේත්‍රයේ වැඩ ඩිජිටල්කරණය කරනවා”；斯里兰卡政府官方新闻门户网站（*sinhala.news.lk*）2023 年 4 月 2 日文章“ඩිජිටල්කරණය වේගවත් කිරීමට කමිටුවක්”，4 月 21 日文章“ජාතික ගමනාගමන කොමිෂන් සභාව පූර්ණ ඩිජිටල්කරණය අරඹයි.”，5 月 15 日文章“ප්‍රවාහන ක්ෂේත්‍රයේ කටයුතු කඩිනමින් ඩිජිටල්කරණය කරනවා - අමාත්‍ය ආචාර්ය බන්දුල ගුණවර්ධන මහතා”；斯里兰卡总统办公室（*ජනාධිපති කාර්යාලය, Presidential Secretariat*）2023 年 3 月 31 日文章“ඩිජිටල්කරණය වූ නවීන ශ්‍රී ලංකාවක් ගොඩනැගීමට තමන් ප්‍රමුඛ රජය කැපවී සිටින බව ජනපති පවසයි”。

采编者：娄嘉澜，丁一泓，北京外国语大学僧伽罗语专业

专题五

假不丹难民案：政坛腐败与党派地震

导言：“假不丹难民事件”是尼泊尔近日的舆论焦点。据报道，尼泊尔政界高官长期操纵权势为尼泊尔人伪造不丹难民身份并将他们送往美国。这一政界丑闻激起了广大的民愤，公众及一些公民领袖也走上街头抗议，要求彻查其中的政治腐败。假不丹难民事件所牵涉出的各党派高官无异于在当下尼泊尔政坛带来了一场大地震，为各党派带来了形象危机与新的不平衡因素。

2023 年 5 月 14 日，尼泊尔前副总理兼尼共联合马列领导人托布巴哈杜尔·拉亚玛吉（टोपबहादुर रायमाझी）因牵涉假不丹难民案件在加德满都被捕。在此之前，因假不丹难民案件被捕的政界高官已有大会党领导人兼前内政部部长巴尔克里什南·坎（बालकृष्ण खॉण），尼泊尔政府秘书德格纳拉扬·潘迪（टेकनारायण पाण्डे）和时任内政部长拉姆·巴哈杜尔·塔帕（रामबहादुर थापा）的安全顾问德拉吉特·拉伊（इन्द्रजित राई）等人。5 月 18 日，尼泊尔总理普什帕·卡迈勒·达哈尔（पुष्पकमल दाहाल）再次声明政府对调查假不丹难民案件的决心，他向议会保证，假不丹难民案件会坚定无畏地公正调查下去，任何犯罪分子，无论是谁，都不会网开一面。截至 5 月 21 日，警方已逮捕 16 人，另有 16 人尚在潜逃中。

真假不丹难民

不丹难民是指一群讲尼泊尔语的不丹人，该群体又被称之为“Lhotshampa”（लहोत्साम्पा），在不丹官方用语宗卡语中的意思为“南部边境的居民”（झुँ अर्कअस' द'），二十世纪下半叶开始被不丹用来指代本国南部的尼泊尔裔人口。不丹难民的出现源于上世纪末不丹政府为保护不丹本族文化强行驱逐居住在本国南部的尼泊尔族裔人口，并由军方强迫签署“自愿移民表”。由于不丹的种族清洗，大量 Lhotshampas 流离失所成为难民并向附近国家（尤其是尼泊尔）申请庇护。自上世纪 90 年代以来，因为尼泊尔与不丹一直未就这些难民的国籍和遣返问题达成

协议，在尼泊尔政府不允许本国接收和安置难民的情况下，大部分不丹难民居住在由联合国难民署在尼泊尔东部所设立的难民营中。2007年，联合国难民署（UNHCR, The UN Refugee Agency）在多方努力下宣布重新安置已登记的不丹难民，准备将其安置到北美、大洋洲和欧洲等第三国家。由于不丹难民造成的安全风险要远低于伊拉克、索马里或阿富汗难民，不丹难民对接收国来说是一个很有吸引力的群体，截至2019年1月，约有112800名不丹难民被安置在国外开始了新生活，其中大多数以美国为主。

这一项本意是出于人道主义精神向发达国家安置难民的计划却在执行当中出现了暗箱操作，并且持续了多年。2023年5月，160多名受害者声称他们被某组织骗取大量金钱，对方承诺向他们提供能够将他们伪装成不丹难民的虚假凭证，假不丹难民事件由此开始得到大量曝光引起舆论哗然。然而在进一步调查中发现，假不丹难民事件实质是一种欺诈计划，超过800多人花费数百万卢比去购买一种伪造文件，主要用于证实以不丹难民身份安置到外国寻求庇护的资格。这个复杂的计划涉及政治官僚网络和中介机构——尼泊尔政界要员因贪污巨款将尼泊尔人伪造成不丹难民再带去美国等西方国家。假不丹难民丑闻使尼泊尔政治和行政结构中普遍存在的腐败现象公之于众。

白领犯罪腐败与调查猜忌

5月19日，安卡干吉议会的兄弟会（अर्घाखाँची कांग्रेसका भ्रातृ संगठन）在桑迪哈尔卡市¹（सन्धिखर्कनगरपालिका）组织了一次抗议示威集会，要求政府对包括前副总理巴哈杜尔·拉亚玛吉和前内政部长巴尔克里什南·坎在内的假不丹难民涉案官员采取行动。全国各地的示威活动不仅是对国家的怀疑，也是公民对于政治腐败的愤怒。民众目前并不信任警察及专案组能否让真相水落石出。这种猜忌并非毫无缘由，有足够多例证表明过去此类犯罪调查由于政治因素面临压力从而不了了之，随着调查的深入，案件所牵扯出的政治背景进一步影响了国家政治和行政体系的威信。早在2021年12月，就有假不丹难民案件受害者申诉并在一年前引起过警方调查部门的注意，然而当时涉案被捕的黑帮头目却因政治干预被连夜释放。

依据目前进展来看，这种贩卖伪造难民的团伙是严重的有组织犯罪，而政界

¹桑迪哈尔卡市（Sandhikharka）是尼泊尔蓝毗尼（Lumbini）省安卡干吉区（Argakhanchi）首府。

要员、行政领导及其周边之人都在此项骇人听闻的伪造案中有所参与。调查在真正的主谋和保护伞落网之前尚不能定论，警方必须找到这起罪行真正的始作俑者，并让民众相信不可能给予相关政客豁免权。政府应该主动揭露这起丑闻将所有涉案人员绳之以法，不令其逍遥法外，这是国家和警察当局挽救自身形象的一个不应错过的机会。而达成这一点的唯一前提是内政部和首相对于执行腐败调查的坚定意志。“这个案件不仅是某一政党或是政府的事情，更是人民群众的事。”尼泊尔总理普什帕·卡迈勒·达哈尔多次向外界表态，“这不仅是国内的事件，而且还是国际的事件。现在国家和国际组织都在密切关注。”

政坛地震后党派自危

在多位政府高官及党派领导人因涉及假不丹难民一案被捕之后，尼泊尔大会党、尼共联合马列和尼共毛主义中心的最高领导人面临着更大的压力。尼泊尔总理兼尼共毛主义主席普什帕·卡迈勒·达哈尔、大会党主席谢尔·巴哈杜尔·德乌帕和尼共联合马列主席 K. P. 夏尔马·奥利 (केपी शर्मा ओली) 在对尼共联合马列书记托巴哈杜尔·拉亚玛吉发出逮捕令后曾多次会面商讨对策。

如今，假不丹难民案件中涉及的高官要员已让其背后的党派陷入了进退两难之境。大会党与尼共联合马列的领导人担心，若他们的领导人被卷入调查会对党的形象有所损害。众议院一些议员也因此指责政党领导人试图保护那些卷入其中的人，指责内容包括主要反对党联合马列在内的各方试图保护参与假难民案件的成员而非进行调查。但目前为止，但德乌帕 (शेरबहादुर देउवा) 和奥利都同意允许警方独立调查。

除去已确凿涉案的大会党与尼共联合马列，其余党派也立刻就此事纷纷表明立场或撇清干系。当届政府执政党即尼泊尔总理达哈尔所属的党派尼共毛主义中心秉持的策略是不要干涉，“这件事应该在没有任何条件或压力的情况下得到妥善解决，任何党派领导人被捕政府都不应为此而停止调查。”毛派秘书长利拉马尼·博卡雷尔 (लीलामणि पोखरेल) 说，“不要退缩，如果在这个问题上妥协，党派和我们的前途都会被毁掉”。尼泊尔统一社会党主席马德哈夫·库马尔·尼帕尔 (माधवकुमार नेपाल) 在辛杜里 (सिन्धुली) 第七届地区大会开幕式上公开表示自己政党是为人民服务的政党，绝没有涉及腐败和其余不良活动，同时呼吁严惩涉案犯罪官

员。

选材来源：本文综合编译选摘自尼泊尔媒体《廓尔喀日报》(गोरखापत्र, Gorkhapatra) 2023 年 5 月 5 日文章 “भ्रष्टाचारीको यो रूप”; 《安纳普尔那》(अन्नपूर्णपोस्ट, Annapurna Post) 2023 年 5 月 7 日文章 “नक्कली शरणार्थीमा सक्कली अल्झन”, 5 月 15 日文章 “सबै भ्रष्टाचारको छानबिन गरौं” “ मिटरब्याजको माखे साड्लो”; 《公民日报》(नागरिक दैनिक, Nagarik Daily) 2023 年 5 月 7 日文章 “प्रहरीलाई साख जोगाउने सुवर्ण अवसर”; 5 月 21 日文章 “भुटानी शरणार्थी प्रकरणले देशको इज्जत माटोमा मिलाउने काम भयो: माधव नेपाल”; 《康提普尔报》(कान्तिपुर, Kantipur) 2023 年 5 月 5 日文章 “शरणार्थी प्रकरणमा मुछिएका सबैमाथि उचित अनुसन्धान होस्”, 2023 年 5 月 11 日文章 “शरणार्थी प्रकरणले तीन नेता दबाबमा”, 5 月 12 日文章 “मानव तस्करी योजनाका सूत्रधारहरूलाई नै समाऊ”; 5 月 18 日文章 “नक्कली भुटानी शरणार्थी प्रकरण छानबिनमा शंका नगर्न प्रधानमन्त्री दाहालको आग्रह”; 5 月 19 日文章 “नक्कली भुटानी शरणार्थी प्रकरण : दोषीलाई कारबाही माग गर्दै अर्घाखाँचीमा कांग्रेसको प्रदर्शन”。

采编者：郭云骄，北京外国语大学尼泊尔语专业

指导：姜景奎

审校：雷定坤 何演 贾岩 魏师汶